

38

קרח Korach

Numbers 16:1-18:32

# 16

- וַיִּקַּח קֹרַח בֶּן־יִזְחָר בֶּן־קֹהָת בֶּן־לֵוִי וְדָתָן וְאַבִּיָּלָם בְּנֵי אֶלְיָאָב  
וְאֹנֶן בֶּן־פִּלֶּת בְּנֵי רְאוּבֵן:
- וַיִּקְמוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה וְאַנְשֵׁים מִבְּנֵי־יִשְׂרָאֵל חֲמִשִּׁים וּמֵאֲתָיִם נָשִׂאִי  
עֵדָה קְרָאִי מוֹעֵד אֲנָשֵׁי־שֵׁם:
- וַיִּקְהָלוּ עַל־מֹשֶׁה וְעַל־אַהֲרֹן וַיֹּאמְרוּ אֲלֵהֶם רַב־לָכֶם כִּי כָל־הָעֵדָה  
כֻּלָּם קִדְּשִׁים וּבְתוֹכְכֶם יְהוָה וּמִדּוּעַ תִּתְנַשְּׂאוּ עַל־קֹהֶל יְהוָה:
- וַיִּשְׁמַע מֹשֶׁה וַיִּפֹּל עַל־פָּנָיו:
- וַיְדַבֵּר אֶל־קֹרַח וְאֶל־כָּל־עֲדָתוֹ לֵאמֹר בֹּקֶר וַיָּדַע יְהוָה אֶת־אֲשֶׁר־לֹ  
וְאֶת־הַקְּדוֹשׁ וְהַקְּרִיב אֵלָיו וְאֵת אֲשֶׁר יִבְחַר־בּוֹ יִקְרִיב אֵלָיו:
- זֹאת עֲשׂוּ קְחוּ־לָכֶם מַחְתֹּת קֹרַח וְכָל־עֲדָתוֹ:
- וּתְנוּ בָהֶן | אֵשׁ וְשִׂימוּ עֲלֵיהֶן | קֹטֶרֶת לִפְנֵי יְהוָה מִחֹר וְהָיָה הָאִישׁ  
אֲשֶׁר־יִבְחַר יְהוָה הוּא הַקְּדוֹשׁ רַב־לָכֶם בְּנֵי לֵוִי:
- וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח שְׁמְעוּ־נָא בְנֵי לֵוִי:
- הַמַּעֲט מִכֶּם כִּי־הִבְדִּיל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֶתְכֶם מֵעֵדָת יִשְׂרָאֵל לְהַקְרִיב  
אֶתְכֶם אֵלָיו לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת מִשְׁכַּן יְהוָה וְלַעֲמֹד לִפְנֵי הָעֵדָה לְשֹׁרֵתָם:
- וַיִּקְרַב אֹתָם וְאֶת־כָּל־אֲחֵיהֶם בְּנֵי־לֵוִי אֹתָם וּבִקְשׁוּם גַּם־כֹּהֲנָה:
- לָכֵן אֹתָם וְכָל־עֲדָתָם הַנִּעֲדִים עַל־יְהוָה וְאַהֲרֹן מִהֲיָוָה כִּי (תִּלְוֹנוּ)  
[תִּלְוִינוּ] עֲלָיו:
- וַיִּשְׁלַח מֹשֶׁה לִקְרֹא לְדָתָן וּלְאַבִּירָם בְּנֵי אֶלְיָאָב וַיֹּאמְרוּ לֹא נֵעֲלֶה:
- הַמַּעֲט כִּי הֵעֲלִיתָנוּ מֵאֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ לְהַמִּיתָנוּ בַּמִּדְבָּר  
כִּי־תִשְׁתָּקֵר עֲלֵינוּ גַּם־הַשְׁתָּקֵר:
- 1 Now Korah, son of Izhar son of Kohath son of Levi, betook himself,\* along with Dathan and Abiram sons of Eliab, and On son of Peleth—descendants of Reuben\* —
- 2 to rise up against Moses, together with two hundred and fifty Israelites, chieftains of the community, chosen in the assembly, men of repute.
- 3 They combined against Moses and Aaron and said to them, “You have gone too far! For all the community are holy, all of them, and הוֹדִי is in their midst. Why then do you raise yourselves above הוֹדִי’s congregation?”
- 4 When Moses heard this, he fell on his face.\*
- 5 Then he spoke to Korah and all his company, saying, “Come morning, הוֹדִי will make known who is [God’s] and who is holy by granting direct access; the one whom [God] has chosen will be granted access.
- 6 Do this: You, Korah and all your\* band, take fire pans,
- 7 and tomorrow put fire in them and lay incense on them before הוֹדִי. Then the candidate\* whom הוֹדִי chooses, he shall be the holy one. You have gone too far, sons of Levi!”
- 8 Moses said further to Korah, “Hear me, sons of Levi.
- 9 Is it not enough for you that the God of Israel has set you apart from the community of Israel and given you direct access, to perform the duties of הוֹדִי’s Tabernacle and to minister to the community and serve them?
- 10 Now that [God] has advanced you and all your fellow Levites with you, do you seek the priesthood too?
- 11 Truly, it is against הוֹדִי that you and all your company have banded together. For who is Aaron that you should rail against him?”
- 12 Moses sent for Dathan and Abiram, sons of Eliab; but they said, “We will not come!
- 13 Is it not enough that you brought us from a land flowing with milk and honey to have us die in the wilderness, that you would also lord it over us?

- 14 אִף לֹא אֶל־אֶרֶץ זָבַת חֵלֶב וּדְבַשׁ הִבֵּיאתֵנוּ וְתַתְּנֵנוּ לָנוּ נַחֲלֹת שָׂדֵה וְכַרְם הָעֵינִי הָאָנָשִׁים הָהֵם תִּנְקֶר לֹא נַעֲלֶה: Even if you had\* brought us to a land flowing with milk and honey, and given us possession of fields and vineyards, should you gouge out the eyes of those involved?\* We will not come!”
- 15 וַיַּחַר לְמֹשֶׁה מְאֹד וַיֹּאמֶר אֶל־יְהוָה אֶל־תִּתֶּנָּה לָנוּ אֶל־מִנְחָתָם לֹא חָמֹר אֶחָד מֵהֶם נִשְׁאָתִי וְלֹא הִרְעֵתִי אֶת־אֶחָד מֵהֶם: Moses was much aggrieved and he said to יהוהי, “Pay no regard to their oblation. I have not taken the ass of any one of them, nor have I wronged any one of them.”
- 16 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־קֹרַח אַתָּה וְכָל־עַדְתְּךָ הֵיוּ לִפְנֵי יְהוָה אַתָּה וְהֵם וְאַהֲרֹן מִתּוֹ: And Moses said to Korah, “Tomorrow, you and all your company appear before יהוהי, you and they and Aaron.
- 17 וְכֹתוּ אִישׁ מִחַתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ עָלֵיהֶם קִטְרֹת וְהִקְרַבְתֶּם לִפְנֵי יְהוָה אִישׁ מִחַתָּתוֹ חֲמִשִּׁים וּמֵאתַיִם מִחַתָּת וְאַתָּה וְאַהֲרֹן אִישׁ מִחַתָּתוֹ: Each of you take your fire pan and lay incense on it, and each of you bring that fire pan before יהוהי, two hundred and fifty fire pans; you and Aaron also [bring] your fire pans.”
- 18 וַיִּקְחוּ אִישׁ מִחַתָּתוֹ וַיִּתְּנוּ עָלֵיהֶם אֵשׁ וַיִּשְׂמוּ עָלֵיהֶם קִטְרֹת וַיַּעֲמֵדוּ פֶתַח אֹהֶל מוֹעֵד וּמֹשֶׁה וְאַהֲרֹן: They each took their fire pan, put fire in it, laid incense on it, and took a place at the entrance of the Tent of Meeting, as did Moses and Aaron.
- 19 וַיִּקְהַל עָלֵיהֶם קֹרַח אֶת־כָּל־הָעֵדָה אֶל־פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד וַיֵּרָא כְבוֹד־יְהוָה אֶל־כָּל־הָעֵדָה: Korah gathered the whole community against them at the entrance of the Tent of Meeting. Then the Presence of יהוהי appeared to the whole community,
- 20 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאַל־אַהֲרֹן לֵאמֹר: and יהוהי spoke to Moses and Aaron, saying,
- 21 הִבְדִּלוּ מִתּוֹךְ הָעֵדָה הַזֹּאת וְאַכְלָה אֹתָם כְּרֹגֶעַ: “Stand back from this community that I may annihilate them in an instant!”
- 22 וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם וַיֹּאמְרוּ אֵל אֱלֹהֵי הָרוּחַת לְכָל־בָּשָׂר הָאִישׁ אֶחָד יִחָטֵא וְעַל כָּל־הָעֵדָה תִּקְצָף: But they fell on their faces and said, “O God, Source\* of the breath of all flesh! When one member\* sins, will You be wrathful with the whole community?”
- 23 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: יהוהי spoke to Moses, saying,
- 24 דַּבֵּר אֶל־הָעֵדָה לֵאמֹר הָעֵלוּ מִסְכְּבֵיכֶם לְמִשְׁכְּנֵי־קֹרַח דָּתָן וְאַבִּירָם: “Speak to the community and say: Withdraw from about the abodes of Korah, Dathan, and Abiram.”
- 25 וַיָּקָם מֹשֶׁה וַיֵּלֶךְ אֶל־דָּתָן וְאַבִּירָם וַיִּלְכּוּ אַחֲרָיו וְזִקְנֵי יִשְׂרָאֵל: Moses rose and went to Dathan and Abiram, the elders of Israel following him.
- 26 וַיְדַבֵּר אֶל־הָעֵדָה לֵאמֹר סוּרוּ לֹא מֵעַל אֲהֲלֵי הָאָנָשִׁים הָרָשָׁעִים הָאֵלֶּה וְאַל־תִּנְעֻוּ בְּכָל־אֲשֶׁר לָהֶם פְּרִי־תִסְפּוּ בְּכָל־חַטֹּאתֵם: He addressed the community, saying, “Move away from the tents of these wicked men\* and touch nothing that belongs to them, lest you be wiped out for all their sins.”
- 27 וַיַּעֲלוּ מֵעַל מִשְׁכְּנֵי־קֹרַח דָּתָן וְאַבִּירָם מִסְכְּבֵי וּדְתָן וְאַבִּירָם וַיָּצְאוּ נִצְבִּים פֶּתַח אֲהֲלֵיהֶם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וְטַפָּם: So they withdrew from about the abodes of Korah, Dathan, and Abiram. Now Dathan and Abiram had come out and they stood at the entrance of their tents, with their wives, their adult children,\* and their little ones.

- 28 And Moses said, “By this you shall know that it was הוהי who sent me to do all these things; that they are not of my own devising:
- 29 if these people’s death is that of all humankind, if their lot is humankind’s common fate, it was not הוהי who sent me.
- 30 But if הוהי brings about something unheard-of, so that the ground opens its mouth and swallows them up with all that belongs to them, and they go down alive into Sheol, you shall know that those involved have spurned הוהי.”
- 31 Scarcely had he finished speaking all these words when the ground under them burst asunder,
- 32 and the earth opened its mouth and swallowed them up with their households, all Korah’s people and all their possessions.
- 33 They went down alive into Sheol, with all that belonged to them; the earth closed over them and they vanished from the midst of the congregation.
- 34 All Israel around them fled at their shrieks, for they said, “The earth might swallow us!”
- 35 And a fire went forth from הוהי and consumed the two hundred and fifty contestants\* offering the incense.
- וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּזֹאת תֵּדָעוּן כִּי־יְהוָה שְׁלַחְנִי לַעֲשׂוֹת אֵת כָּל־הַמַּעֲשִׂים הָאֵלֶּה כִּי־לֹא מִלְּבִי:
- אִם־כָּמוֹת כָּל־הָאָדָם יָמָתוּן אֱלֹה וּפְקֻדַּת כָּל־הָאֲלֹם יִפְקֹד עֲלֵיהֶם לֹא יְהוָה שְׁלַחְנִי:
- וְאִם־בְּרִיאָה יִבְרָא יְהוָה וּפִצְתָּהּ הָאֲדָמָה אֶת־פִּיהָ וּבָלְעָה אֹתָם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר לָהֶם וַיִּרְדּוּ חַיִּים שְׁאֵלָה וַיִּדְעוּתָם כִּי נֶאֱצְוּ הָאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה אֶת־יְהוָה:
- וַיְהִי כְכַלְתּוֹ לְדַבֵּר אֵת כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַתִּבָּקַע הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תַּחְתֵּיהֶם:
- וַתִּפְתָּח הָאָרֶץ אֶת־פִּיהָ וַתִּבְלַע אֹתָם וְאֶת־בֵּיתֵיהֶם וְאֶת כָּל־הָאָדָם אֲשֶׁר לָקְרוֹחַ וְאֶת כָּל־הָרְכוּשׁ:
- וַיִּרְדּוּ הֵם וְכָל־אֲשֶׁר לָהֶם חַיִּים שְׁאֵלָה וַתִּכָּס עֲלֵיהֶם הָאָרֶץ וַיֵּאבְדּוּ מִתּוֹךְ הַקְהָל:
- וְכָל־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר סְבִיבֹתֵיהֶם נָסוּ לִקְלָם כִּי אָמְרוּ פֶּן־תִּבְלַעֵנוּ הָאָרֶץ:
- וְאֵשׁ יֵצְאָה מֵאֵת יְהוָה וַתֹּאכַל אֶת הַחֲמִשִּׁים וּמֵאֲתַיִם אִישׁ מִקְרִיבֵי הַקֶּטֶרֶת:

## 17

- 1 \* הוהי spoke to Moses, saying:
- 2 Order Eleazar son of Aaron the priest to remove the fire pans—for they have become sacred—from among the charred remains; and scatter the coals abroad.
- 3 \* [Remove] the fire pans of those who have sinned at the cost of their lives, and let them be made into hammered sheets as plating for the altar—for once they have been used for offering to הוהי, they have become sacred—and let them serve as a warning to the people of Israel.
- 4 Eleazar the priest took the copper fire pans which had been used for offering by those who died in the fire; and they were hammered into plating for the altar,
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- אָמַר אֶל־אֱלֶעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְיָרָם אֶת־הַמִּחְתָּת מִבֵּין הַשְּׂרָפָה וְאֶת־הָאֵשׁ וְרֵה־הֶלְאָהּ כִּי קֹדֶשׁ:
- אֵת מִחְתּוֹת הַחֲטָאִים הָאֵלֶּה בְּנַפְשוֹתָם וַעֲשׂוּ אֹתָם רִקְעֵי פָחִים צָפוּי לַמִּזְבֵּחַ כִּי־הִקְרִיבָם לִפְנֵי־יְהוָה וַיִּקְדָּשׁוּ וַיְהִיו לְאוֹת לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל:
- וַיִּקַּח אֱלֶעָזָר הַכֹּהֵן אֶת מִחְתּוֹת הַנְּחֹשֶׁת אֲשֶׁר הִקְרִיבוּ הַשְּׂרָפִים וַיִּרְקְעוּם צָפוּי לַמִּזְבֵּחַ:

- 5 as הוהי had ordered him through Moses. It was to be a reminder to the Israelites, so that no outsider—one not of Aaron's offspring—should presume to offer incense before הוהי and suffer the fate of Korah and his band.
- 6 Next day the whole Israelite community railed against Moses and Aaron, saying, "You two have brought death upon הוהי's people!"
- 7 But as the community gathered against them, Moses and Aaron turned toward the Tent of Meeting; the cloud had covered it and the Presence of הוהי appeared.
- 8 When Moses and Aaron reached the Tent of Meeting,
- 9 הוהי spoke to Moses, saying,
- 10 "Remove yourselves from this community, that I may annihilate them in an instant." They fell on their faces.
- 11 Then Moses said to Aaron, "Take the fire pan, and put on it fire from the altar. Add incense and take it quickly to the community and make expiation for them. For wrath has gone forth from הוהי: the plague has begun!"
- 12 Aaron took it, as Moses had ordered, and ran to the midst of the congregation, where the plague had begun among the people. He put on the incense and made expiation for the people;
- 13 he stood between the dead and the living until the plague was checked.
- 14 Those who died of the plague came to fourteen thousand and seven hundred, aside from those who died on account of Korah.
- 15 Aaron then returned to Moses at the entrance of the Tent of Meeting, since the plague was checked.
- 16 \* הוהי spoke to Moses, saying:
- 17 Speak to the Israelite people and take from them—from the chieftains of their ancestral houses\* —one staff for each chieftain of an ancestral house: twelve staffs in all. Inscribe each one's name on his staff,
- 18 there being one staff for each head of an ancestral house; also inscribe Aaron's name on the staff of Levi.
- 19 Deposit them in the Tent of Meeting before the Pact, where I meet with you.
- זכרון לבני ישראל למען אשר לא יקרבו איש זר אשר לא מורע אהרן הוא להקטיר קטורת לפני יהוה ולא יהיה קלרה וכעדתו כאשר דבר יהוה ביד-משה לו:
- ויאלנו כל-עדת בני-ישראל ממחלת על-משה ועל-אהרן לאמר אתם המתם את-עם יהוה:
- ויחי בהקהל העדה על-משה ועל-אהרן ויפנו אל-אהל מועד והנה כסוהו הענן וירא כבוד יהוה:
- ויבא משה ואהרן אל-פני אהל מועד:
- וידבר יהוה אלי-משה לאמר:
- הלמו מתוך העדה הזאת ואכלה אתם כרגע ויפלו על-פניהם:
- ויאמר משה אל-אהרן קח את-המחתה ותן-עליה אש מעל המזבח ושנים קטורת והולך מהרה אליהעדה וכפר עליהם כייצא הקצף מלפני יהוה החל הנגף:
- ויקח אהרן כאשר | דבר משה וילך אל-תוך הקהל והנה החל הנגף בעם ויתן את-הקטורת ויכפר עליהם:
- ויעמד בין-המתים ובין החיים ותעצר המגפה:
- ויהיו המתים במגפה ארבעה עשר אלף ושבע מאות מלבד המתים על-דבר-קרח:
- וישב אהרן אל-משה אל-פתח אהל מועד והמגפה נעצרה:
- וידבר יהוה אלי-משה לאמר:
- דבר | אל-בני ישראל וקח מאתם מטה מטה לבית אב מאת כל-נשיאיהם לבית אבתם שנים עשר מטות איש את-שמו תכתב על-מטהו:
- ואת שם אהרן תכתב על-מטה לוי כי מטה אחד לראש בית אבותם:
- והנחתם באהל מועד לפני העדות אשר אנעד לכם שמה:

- 20 The staff of the candidate\* whom I choose shall sprout, and I will rid\* Myself of the incessant mutterings of the Israelites against you.
- 21 Moses spoke thus to the Israelites. Their chieftains gave him a staff for each chieftain of an ancestral house, twelve staffs in all; among these staffs was that of Aaron.
- 22 Moses deposited the staffs before הוהי, in the Tent of the Pact.
- 23 The next day Moses entered the Tent of the Pact, and there the staff of Aaron of the house of Levi had sprouted: it had brought forth sprouts, produced blossoms, and borne almonds.
- 24 Moses then brought out all the staffs from before הוהי to all the Israelites; each identified and recovered his staff.
- 25 הוהי said to Moses, "Put Aaron's staff back before the Pact, to be kept as a lesson to rebels, so that their mutterings against Me may cease, lest they die."
- 26 This Moses did; just as הוהי had commanded him, so he did.
- 27 But the Israelites said to Moses, "Lo, we perish! We are lost, all of us lost!"
- 28 Everyone who so much as ventures near הוהי's Tabernacle must die. Alas, we are doomed to perish!"
- והיה האיש אשר אבחרבו מטהו יפרח והשכתי מעלי את־תלנות בני ישראל אשר הם מלינים עליכם:
- וידבר משה אל־בני ישראל ויתנו אליו | כל־נשיאיהם מטה לנשיא אחד מטה לנשיא אחד לבית אבתם שנים עשר מטות ומטה אהרן בתוך מטותם:
- וינח משה את־המטות לפני יהוה באהל העדות:
- ויהי ממחרת ויבא משה אל־אהל העדות והנה פרח מטה־אהרן לבית לוי ויצא פרח ויצץ ציץ ויגמל שקדים:
- ויצא משה את־כל־המטות מלפני יהוה אל־כל־בני ישראל ויראו ויקחו איש מטהו:
- ויאמר יהוה אל־משה השלב את־מטה אהרן לפני העדות למשמרת לאות לבני־מרי ותכל תלונתם מעלי ולא ימתו:
- ויעש משה כאשר צוה יהוה אתו כן עשה:
- ויאמרו בני ישראל אל־משה לאמר הן גוענו אבדנו כלנו אבדנו:
- כל הקרב | הקרב אל־משכן יהוה ימות האם תמנו לגוע:

## 18

- 1 הוהי said to Aaron: You and your sons and the ancestral house under your charge shall bear any guilt connected with the sanctuary; you and your sons alone shall bear any guilt connected with your priesthood.
- 2 You shall also associate with yourself your kinsmen the tribe of Levi, your ancestral tribe, to be attached to you and to minister to you, while you and your sons under your charge are before the Tent of the Pact.\*
- 3 They shall discharge their duties to you and to the Tent as a whole, but they must not have any contact with the furnishings of the Shrine or with the altar, lest both they and you die.
- ויאמר יהוה אל־אהרן אתה ובניך ובית־אביך אתך תשאון את־עון המקדש ואתה ובניך אתך תשאון את־עון כהנתכם:
- וגם את־אחיך מטה לוי שבט אביך הקרב אתך וילוו עליך וישרתוך ואתה ובניך אתך לפני אהל העדות:
- ושמרו משמרתך ומשמרת כל־האהל אך אל־כלי הקדש וא־להמזבח לא יקרבו ולא ימתו גסיהם גס־אתם:

- 4 They shall be attached to you and discharge the duties of the Tent of Meeting, all the service of the Tent; but no outsider shall intrude upon you
- 5 as you discharge the duties connected with the Shrine and the altar, that wrath may not again strike the Israelites.
- 6 I hereby take your fellow Levites from among the Israelites; they are assigned to you in dedication to הוהי, to do the work of the Tent of Meeting;
- 7 while you and your sons shall be careful to perform your priestly duties in everything pertaining to the altar and to what is behind the curtain. I make your priesthood a service of dedication; any outsider who encroaches shall be put to death.
- 8 הוהי spoke further to Aaron: I hereby give you charge of My gifts, all the sacred donations of the Israelites; I grant them to you and to your sons as a perquisite,\* a due for all time.
- 9 This shall be yours from the most holy sacrifices, the offerings by fire:\* every such offering that they render to Me as most holy sacrifices, namely, every meal offering, sin offering, and guilt offering of theirs, shall belong to you and your sons.
- 10 You shall partake of them as most sacred donations: only males may eat them; you shall treat them as consecrated.\*
- 11 This, too, shall be yours: the gift offerings\* of their contributions, all the elevation offerings of the Israelites, I give to you [and your wives], to your sons, and to the daughters that are with you, as a due for all time; everyone of your household who is pure may eat it.
- 12 All the best of the new oil, wine, and grain—the choice parts that they present to הוהי —I give to you.
- 13 The first fruits of everything in their land, that they bring to הוהי, shall be yours; everyone of your household who is pure may eat them.
- 14 Everything that has been proscribed in Israel\* shall be yours.
- 15 The first [male] issue of the womb of every being, human or beast, that is offered to הוהי, shall be yours; but you shall have the male first-born of human beings redeemed, and you shall also have the firstling of impure animals redeemed.
- וְנָלוּ עֲלֶיךָ וְשִׁמְרוּ אֶת־מִשְׁמֶרֶת אֹהֶל מוֹעֵד לְכָל עֲבֹדַת הָאֹהֶל וְזָר לֹא־יִקְרָב אֲלֵיכֶם:
- וְשִׁמְרֹתָם אֶת מִשְׁמֶרֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֶת מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד קֶצֶף עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
- וְאֲנִי הִנֵּה לְקַחְתִּי אֶת־אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָכֶם מִתְּנָה נְתֻנִים לַיהוָה לַעֲבֹד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד:
- וְאַתָּה וּבְנֶיךָ אֲתָן תִּשְׁמְרוּ אֶת־כְּהֻנַּתְכֶם לְכָל־דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ וְלִמְבִּיט לַפֶּרֶקֶת וְעֲבַדְתֶּם עֲבֹדַת מִתְּנָה אֲתָן אֶת־כְּהֻנַּתְכֶם וְהָזָר הִקְרָב יוּמָת:
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן וְאֲנִי הִנֵּה נָתַתִּי לָךְ אֶת־מִשְׁמֶרֶת תְּרוֹמָתִי לְכָל־קֹדֶשִׁי בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לָךְ נְתָתִים לְמִשְׁחָה וּלְבִנְיָךְ לַחֲקִיעוֹלָם:
- זֶה־יִהְיֶה לָּךְ מִקֹּדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים מִן־הָאֵשׁ כָּל־קָרְבָּנָם לְכָל־מִנְחֹתָם וּלְכָל־חֲטָאתָם וּלְכָל־אֲשָׁמָם אֲשֶׁר יִשְׂבִּי לִי קֹדֶשׁ קֹדֶשִׁים לָךְ הוּא וּלְבִנְיָךְ:
- בַּקֹּדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים תֹּאכְלֶנּוּ כָּל־זָכָר יֹאכֵל אוֹתוֹ קֹדֶשׁ יִהְיֶה־לָּךְ:
- וְזֶה־לָּךְ תְּרוֹמַת מִתְּנָם לְכָל־תְּנוּפֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ נְתָתִים וּלְבִנְיָךְ וּלְכָל־חֲקִיעוֹלָם כָּל־טָהוֹר בְּבִיתְךָ יֹאכֵל אוֹתוֹ:
- כָּל חֵלֶב יִצְהָר וְכָל־חֵלֶב תִּירוֹשׁ וְדֶגֶן רֵאשִׁיתָם אֲשֶׁר־יִתְּנוּ לַיהוָה לָךְ נְתָתִים:
- בְּכוֹרֵי כָּל־אֲשֶׁר בְּאֶרֶצָם אֲשֶׁר־יָבִיאוּ לַיהוָה לָךְ יִהְיֶה כָּל־טָהוֹר בְּבִיתְךָ יֹאכְלֶנּוּ:
- כָּל־חֶרֶם בְּיִשְׂרָאֵל לָךְ יִהְיֶה:
- כָּל־פֶּטֶר רֶחֶם לְכָל־בֶּשָׂר אֲשֶׁר־יִקְרִיבוּ לַיהוָה בְּאֶדָם וּבְבִהֵמָה יִהְיֶה־לָּךְ אֶךָ | פֶּדָה תַּפְּדֶה אֶת בְּכוֹר הָאָדָם וְאֶת בְּכוֹר־הַבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה תַּפְּדֶה:

- 16 וּפְדוּיוֹ מִבְּיַחְדָּשׁ תְּפִלָּה בְּעֶרְכָּךְ כֶּסֶף חֲמִשֶּׁת שֶׁקֶלִים בְּשֶׁקֶל  
הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הוּא:
- 17 אֲךָ בְּכוֹר־שׁוֹר אִו־בָּלוֹר כְּשֶׁב אִו־בְּכוֹר עֹז לֹא תִפְדֶּה קֹדֶשׁ הֵם  
אֶת־דָּמָם תִּזְרֹק עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־חֵלְבָם תִּקְטִיר אֵשָׁה לְרִיחַ נִיחֹחַ  
לַיהוָה:
- 18 וּבִשְׂרָם יִהְיֶה־לָּךְ כַּחֲזֵה הַתְּנוּפָה וּכְשׁוֹק הַיָּמִין לָךְ יִהְיֶה:
- 19 כָּל | תְּרוּמַת הַקֹּדְשִׁים אֲשֶׁר יִרְיֻמוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל לַיהוָה נְתַתִּי לָךְ  
וּלְבָנֶיךָ וּלְבָנֹתֶיךָ אִתְּךָ לַחֲק־עוֹלָם בְּרִית מִלַּח עוֹלָם הוּא לִפְנֵי יְהוָה  
לָךְ וּלְיֹרְשֶׁךָ אִתְּךָ:
- 20 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן בְּאַרְצָם לֹא תִנָּחַל וְחֵלֶק לֹא־יִהְיֶה לָּךְ בְּתוֹכָם  
אֲנִי חֵלְקֶךָ וְנִחְלַתְךָ בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
- 21 וּלְבָנֵי לֵוִי הִנֵּה נְתַתִּי כָּל־מַעֲשֶׂר בְּיִשְׂרָאֵל לְנַחֲלָה חֶלֶף עֲבֹדָתָם  
אֲשֶׁר־הֵם עֹבְדִים אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד:
- 22 וְלֹא־יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לִשְׂאֵת חֲטָא לָמוֹת:
- 23 וְעֹבֵד הַלֵּוִי הוּא אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְהֵם יִשְׁאֲזוּ עִוְנָם חֲקַת עוֹלָם  
לְדֹרֹתֵיכֶם וּבְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִנָּחְלוּ נַחֲלָה:
- 24 כִּי אֶת־מַעֲשֶׂר בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִרְיֻמוּ לַיהוָה תְּרוּמָה נְתַתִּי  
לְלוֹוִים לְנַחֲלָה עַל־כֵּן אִמַּרְתִּי לָהֶם בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִנָּחְלוּ  
נַחֲלָה:
- 25 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- 26 וְאֶל־הַלוֹוִים תְּדַבֵּר וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחֻ מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל  
אֶת־הַמַּעֲשֶׂר אֲשֶׁר נְתַתִּי לָכֶם מֵאֵתָם בְּנַחֲלַתְכֶם וְהִרְמַתֶּם מִמֶּנּוּ  
תְּרוּמַת יְהוָה מַעֲשֶׂר מִן־הַמַּעֲשֶׂר:
- 27 וְנָחֵשׁב לָכֶם תְּרוּמַתְכֶם כַּדָּגָן מִן־הַגֶּרֶן וְכַמְלֵאָה מִן־הַיֶּקֶב:
- Take as their redemption price,\* from the age of one month up, the money equivalent of five shekels by the sanctuary weight, which is twenty gerahs.
- But the firstlings of cattle, sheep, or goats may not be redeemed; they are consecrated. You shall dash their blood against the altar, and turn their fat into smoke as an offering by fire for a pleasing odor to יהוה.
- But their meat shall be yours: it shall be yours like the breast of elevation offering and like the right thigh.
- All the sacred gifts that the Israelites set aside for יהוה I give to you, to your sons, and to the daughters that are with you, as a due for all time. It shall be an everlasting covenant of salt\* before יהוה for you and for your offspring as well.
- And יהוה said to Aaron: You shall, however, have no territorial share among them or own any portion in their midst; I am your portion and your share among the Israelites.
- And to the Levites I hereby give all the tithes in Israel as their share in return for the services that they perform, the services of the Tent of Meeting.
- Henceforth, Israelites shall not trespass on the Tent of Meeting, and thus incur guilt and die:
- only Levites shall perform the services of the Tent of Meeting; others\* would incur guilt. It is the law for all time throughout the ages. But they shall have no territorial share among the Israelites;
- for it is the tithes set aside by the Israelites as a gift to יהוה that I give to the Levites as their share. Therefore I have said concerning them: They shall have no territorial share among the Israelites.
- יהוה spoke to Moses, saying:
- Speak to the Levites and say to them: When you receive from the Israelites their tithes, which I have assigned to you as your share, you shall set aside from them one-tenth of the tithe as a gift to יהוה.
- This shall be accounted to you as your gift. As with the new grain from the threshing floor or the flow from the vat,



- 28 כִּן תָּרִימוּ גַם־אַתֶּם תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל מַעֲשֵׂרְתֵיכֶם אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְנָתַתֶּם מִמֶּנּוּ אֶת־תְּרוּמַת יְהוָה לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן:
- 29 מִכֹּל מִתְּנִיתֵיכֶם תָּרִימוּ אֵת כָּל־תְּרוּמַת יְהוָה מִכֹּל־חֶלְבֹו אֶת־מִקְדָּשׁוֹ מִמֶּנּוּ:
- 30 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּהִרְיָמָם אֶת־חֶלְבֹו מִמֶּנּוּ וְנִחְשֹׁב לְלוֹלִים כְּתִבּוּאָתָא גֵּרֹו וְכְתִבּוּאָת יָקָב:
- 31 וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּכָל־מְקוֹם אַתֶּם וּבְיַחְכָּם כִּי־שָׁכַר הוּא לָכֶם חֶלֶף עֲבַדְתֶּם בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- 32 וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלֶיךָ חֵטָא בְּהִרְיָמָם אֶת־חֶלְבֹו מִמֶּנּוּ וְאֶת־קִדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תַחַלְלוּ וְלֹא תָמוּתוּ:
- so shall you on your part set aside a gift for the **הוֹדִי** from all the tithes that you receive from the Israelites; and from them you shall bring the gift for the **הוֹדִי** to Aaron the priest.
- You shall set aside all gifts due to the **הוֹדִי** from everything that is donated to you, from each thing its best portion, the part thereof that is to be consecrated.
- Say to them further: When you have removed the best part from it, you Levites may consider it the same as the yield of threshing floor or vat.
- You and your households may eat it anywhere, for it is your recompense for your services in the Tent of Meeting.
- You will incur no guilt through it, once you have removed the best part from it; but you must not profane the sacred donations of the Israelites, lest you die.